

EL CONDE DE LA MARCA Y LA GUERRA DE GRANADA

Desde el triunfo cristiano en la batalla del Salado y la conquista de Algeciras en el reinado de Alfonso XI, la empresa de la reconquista había sido olvidada hasta que el infante don Fernando, hijo de Juan I, ejerció la regencia de Castilla durante la minoridad de su sobrino Juan II. El territorio peninsular detentado por los musulmanes había quedado reducido al reino de Granada, y a su reconquista atendió el infante don Fernando, hasta que tuvo que abandonar la regencia por haber sido llamado a ocupar el trono de Aragón, por la voluntad de los aragoneses reunidos en Caspe. A esta etapa de la reconquista colaboraron algunos caballeros navarros que marcharon al reino de Granada en compañía de Jacques de Borbón, conde de la Marca, casado con una hija de los reyes de Navarra, Carlos III y Leonor de Castilla.

* * *

La primera noticia del matrimonio del conde de la Marca con la infanta Beatriz se encuentra en un mandamiento de la reina doña Leonor, fechado en Olite el día 8 de marzo de 1406, por el que ordena a Martín Jurdán, almirante del Burgo de Pamplona, a Pascual Lerruz, almirante de la Población, y a Miguel de Mezquíriz, preboste de la Navarrería, que se ocupen de reparar el palacio, la casa que fue de Sancho Lópiz de Uriz, el castillo para las justas, otras cosas y también las tiendas, que provean todas las

cosas necesarias para lo antedicho, así como de maestros y obreros, las cuales cosas le serán notificadas por Pierres de Vergara, maestro del hostel del rey, y por Michelet des Mares, advirtiéndoles también que ha ordenado a Juan Periz Duart, a Martín de Aibar y a Miguel de Guerez, porteros, que sean con ellos todas las horas que fueren necesarias. El motivo de este mandamiento era la llegada de Francia del mencionado Pierres de Vergara, que “agora es venido de vers nos, qui nos ha traído message de mi seynnor, como Dios queriendo eill sera breuement en su regno et mas que en Pomplona ha de venir e ailla breuement solempnicer e fazer el matrimonio e boda del conte de la Marcha con dona Beatriz, infanta de mi seynnor e de nos” (1).

Dos días después, 10 de marzo, la reina ordenaba a Pero Pérez de Aoiz recibidor de Sangüesa, que comprase las provisiones necesarias con motivo de la boda, las cuales se detallan en dos folios de papel que acompañan al mandamiento, disponiendo que se paguen de la colecta que, a la sazón se hacía, de 15.000 florines de la ayuda otorgada con motivo del matrimonio de la infanta Blanca, reina de Sicilia (2).

No he logrado conocer las capitulaciones que se acordaron para este matrimonio, pero una memoria consignada en los Libros de Comptos, nos informa que dichas capitulaciones se firmaron en el Chastelet de París el día 15 de agosto de 1405, y que en ellas se consigna que además de 4.000 libras de renta en tierra, después de la muerte del rey, o la cantidad equivalente por ellas, se entregarían al conde 60.000 florines, 20.000 de los cuales serían de libre voluntad, “a fazer sus plazerres”, y el resto “a conuertir en tierra pora la dicta seynnora contesa et su criazón” (3), de la cual cantidad había recibido el conde, hasta el día 7 de abril de 1407, 13.181 libras y 8 sueldos, que, a 40 sueldos por franco, valían 9.590 francos, 11 sueldos y 11 dineros óbolos parisís, según albarán autorizado con la firma autógrafa de Jacques de Borbón (4).

Pronto empezaron los preparativos para la boda. A su regreso de Francia, Carlos III, estando en Barcelona, ordenó a su maestro de finanzas, Diego de Baquedano, la compra de especias de cocina

(1) Arch. de Nav., Sección de Comptos, caj. 93, n.º 4, I.

(2) Idem, id., caj. 93, n.º 4, VIII.

(3) Idem, id., Libros de Comptos, n.º 294, fol. 170 v.º

(4) Idem, id., caj. 94, n.º 12.

“para la prouisión e guarnizion de nuestro ostal et por la boda que abemos de fazer de la infanta dona Beatriz, nuestra fija, con el conte de la Marcha” (5).

Conocemos también los trabajos que en obras de su oficio hicieron diversos argenteros. Daniel de Bonte, argentero de Pamplona, recibió de mosen Huillart, recibidor general de los dineros de los cofres del rey, el día 21 de septiembre de 1406, 94 florines por dos copas de plata sobredorada que pesaban 5 marcos y 7 onzas, a 16 florines cada marco (6), y el día 4 de noviembre del mismo año, recibía 115 sueldos y 6 dineros fuertes por 14 docenas de “fui-lletas” de plata sobredorada para las ropas de la infanta y por 4 “aguylletas” de plata sobredorada con sus cordones para dichas ropas (7). Otro argentero de Pamplona, Juan de Egtiés, recibió el 21 de septiembre, 35 florines y 19 sueldos, precio de una “ayguera” de plata blanca, que pesaba 2 marcos y 6 onzas menos un esterlín, 4 ducados por dorarla y 21 florines, 4 sueldos y 6 dineros por otra “ayguera” que pesaba un marco, 6 onzas y 2 esterlines y medio, más 2 ducados y medio por dorarla y 44 sueldos por su “trauaillo de dorar et por argent viuo” (8). Sanchot de Ciáurriz, argentero de la misma ciudad, recibía el 21 de septiembre, 71 florines y medio por 2 “aygueras” de plata, que pesaban 5 marcos y medio, más 8 ducados que, a 41 sueldos, valían 16 libras y 8 sueldos por dorarlas (9), y el argentero de Pamplona, Juan Garvain, recibía el mismo día 48 florines y medio, precio de una copa de plata sobredorada con sus rosetas, que pesaba 3 marcos y 5 esterlines, a 16 florines cada marco, más 20 libras y 6 sueldos por guarnecer una cinta de plata para la reina con motivo de dicha boda, en la que puso 6 onzas menos 4 esterlines de plata (10), y el 5 de febrero de 1407 recibía 24 libras y media por una cinta de plata que hizo para la infanta Beatriz (11).

A Juan de Uroz, mercader, habitante a la sazón en la ciudad de Zaragoza, se le compraron 4.000 “bayres encontrados”, por los que se le pagaron 200 florines (12). María Périz, mujer de Pere de

(5) Arch. de Nav., Sección de Comptos, caj. 93, n.º 21, II.

(6) Idem, id., caj. 82, n.º 7, X.

(7) Idem, id., caj. 82, n.º 7, I.

(8) Idem, id., caj. 82, n.º 7, VIII.

(9) Idem, id., caj. 82, n.º 7, VII.

(10) Idem, id., caj. 82, n.º 2, XVII.

(11) Idem, id., caj. 83, n.º 4, XXI.

(12) Idem, id., caj. 83, n.º 4, XXXVI.

Marciach, recibió 4 libras, 12 sueldos y 6 dineros por labrar 11 onzas y 4 octavas y media en "flocaduras" y cordones para los 3 trompetas del rey, en ocasión de esta boda, más 102 sueldos y 6 dineros por 20 codos y medio de lienzo delgado que se le compraron (13). Pere de Ochagavía recibió 12 libras para pagar a los hombres que ayudaron a confeccionar ropas para la infanta (14). Carlos III ordenaba a su tesorero (Olite 28 diciembre 1408) que pagase a Alazar Levi, judío de Pamplona, 104 libras y 18 sueldos por un paño que se le compró "para las bodas de nuestra muy cara et muy amada fija a qui Dios de sancto parayso, comtessa de la Marcha" (15). Conocemos otros datos relacionados con este matrimonio (16).

Desde Nemours, el día 12 de febrero de 1406, Carlos III ordenaba a su clérigo, Michelet des Mares, que entendiese en la reparación de las tiendas, para lo que había mandado que se le entregasen 200 florines, ya que se disponía a partir para Navarra, en compañía del conde de la Marca, el 16 del mismo mes (17). Dicha cantidad no fue suficiente, ya que el día 8 de mayo, el rey ordenaba a los oidores de comptos que recibiesen en cuenta y dedujesen de la recepta de García López de Roncesvalles, tesorero del reino, 303 libras, 12 sueldos y un dinero para reparar las tiendas y pabellones, porque hubo necesidad de enviar un mensajero para traer de Aragón a Miguel de Oroz, a fin de que entendiese en la reparación de dichas tiendas, al cual hubo que entregarle dinero para que pagase las deudas que tenía en aquel reino y porque fue necesario hacer nuevas reparaciones a causa de la gran tormenta de viento y agua que, en los días 6 y 7 del antedicho mes, derribó y estropeó las tiendas que estaban tendidas en el castillo de Pamplona (18).

El día 28 de febrero de 1406, se encontraba Carlos III en Moulins en el Borbonesado, desde donde ordenó a Pero García de Eguirior, oidor de comptos, que mandase hacer las reparaciones necesarias en las casas que fueron de Jaquemin Loiz en Pamplona, porque era su intención que el conde de la Marca se vaya "a deportar" a dichas casas (19). Pero estas reparaciones no pudieron

(13) Arch. de Nav., Sección de Comptos, caj. 82, n.º 7, XX.

(14) Idem, íd., caj. 83, n.º 4, XVIII.

(15) Idem, íd., caj. 95, n.º 106, III.

(16) Idem, íd., caj. 88, núms. 14 y 15.

(17) Idem, íd., caj. 84, n.º 14.

(18) Idem, íd., caj. 84, n.º 14.

(19) Idem, íd., caj. 88, n.º 15.

ser ordenadas por el mencionado oidor de comptos, porque la reina lo había enviado a Castilla para tratar con ciertos mercaderes de Bearne de un préstamo de 3.200 florines para comprar en aquel reino caballos, carneros y bueyes, con motivo de la llegada del rey y de la boda de la infanta (20). Pero García de Eguirior fue a Castilla, en compañía de Pero Martiniz de Roa, criado de la reina, los cuales compraron 1.208 carneros, 103 novillos y una vaca (21).

De los mandamientos reales antedichos, parece deducirse que el rey regresaba a Navarra en compañía del conde de la Marca, pero no fue así, porque Carlos III entró en España por los pasos orientales de los Pirineos, y el conde de la Marca entró por los occidentales. En efecto, Carlos III penetró por Perpiñán, y en el mes de marzo se vio en Lérida con el rey de Aragón, desde cuya ciudad marchó a Zaragoza, donde se encontraba el día 15 de abril, entrando en Navarra por Cortes, donde fue recibido por su hijo natural, don Godofre, encontrándose en Tudela el 20 de dicho mes y el 26 en Olite (22). El conde de la Marca entró en Navarra por Roncesvalles; el día 1 de septiembre, comió en Saint Palais, y pernoctó en San Juan de Pie del Puerto; el día 2 cenó y pernoctó en Roncesvalles y el 3 comió en Larrascaña, llegando a Pamplona el mismo día (23). El mismo itinerario hizo la infanta primogénita, Juana, que, por su matrimonio con Juan de Fox, vizconde de Castelbón, residía en Bearne, la cual llegó a Navarra para asistir a la boda de su hermana. La infanta comió el 27 de agosto en Ostabat, y cenó en San Juan de Pie de Puerto; el 28 pernoctó en Roncesvalles, donde pasó todo el día siguiente (24). Al encuentro de ambos, fue enviado por la reina Pere Arnaut de Garro, caballero y maestro del hostel del rey, el cual recibió el día 22 de agosto, 40 florines, por sus expensas de 10 días para dicho viaje, más 12 florines que recibió el 30 de octubre por sus expensas de 3 días en el viaje mencionado (25).

La boda se celebró en Pamplona el día 14 de septiembre de 1406, festividad de la Exaltación de la Santa Cruz (26) y para solemnizar-

(20) Arch. de Nav., Sección de Comptos, caj. 88, n.º 15.

(21) Idem, id., caj. 88, n.º 17.

(22) CASTRO, *El Canciller Villaespesa*, en "Príncipe de Viana", tomos XXXV y XXXVI, pág. 194.

(23) Arch. de Nav., Sección de Comptos, caj. 88, n.º 15.

(24) Idem, id., caj. 88, n.º 15.

(25) Idem, id., caj. 82, n.º 7, LXXVII y 8, XLIII.

(26) Idem, id., caj. 88, n.º 14, fols. 60, y 174; n.º 27, fol. 3 r.º

la se celebraron justas y torneos. Conocemos que Juan Pasquier, ayuda de cámara, recibió 4 florines que el rey le concedió de gracia especial, para comprar una ballesta para jugar con motivo de la llegada del conde de la Marca (27); que Juan de Oderiz, burellero de Pamplona, recibió 100 sueldos por el perjuicio que recibió en dos piezas de "sallalles" que prestó para "panar" la liza en el castillo de Pamplona, a causa de las fiestas (28); que Martín de Urriza, astero de Pamplona, recibió 85 libras por 240 "plançones" que se le compraron para las justas (29); que Juan Duval, ayuda de cámara del duque de Orleáns, recibió 69 sueldos por llevar las tiendas desde el huerto del obispo y montar una de ellas debajo del portal del castillo para presenciar las fiestas y torneos (30); que Sancho de Ciáurriz, peletero de Pamplona, recibió 4 libras y 12 sueldos por dos cubiertas de tela verde para cubrir los rocines de Beltrán de Ezpeleta y de Juan de Uroz para el torneo (31); que Martín de Garro, cuchillero de Pamplona, recibió 60 libras de las 104 libras y 10 sueldos que se le debían por 26 espadas que se le tomaron para los torneos, que costaron 72 libras y 16 sueltos, y por 3 espadas y 3 dagas guarnecidas de vaina, que costaron cada espada 3 florines y las dagas 3 escudos (32); que García Ximéniz de Ucar y Miguel García de Artajona, vecinos de Pamplona, recibieron 24 sueldos por el alquiler de dos pares de bestias "con que fue arado nuestro casteillo de Pomplona do deuián justar en la solepniçation de la bodas de nuestra cara e muy amada fija dona Beatriz con el conte de la Marcha" (33), y que Pero García de Eguirior compró en el viaje del que anteriormente hemos hablado, de Rodrigo Alfonso de Burgos, "armurero", 30 arneses de torneos, "bien goarnidos" con motivo de esta boda, que costaron cada uno 290 maravedís que, a 50 maravedís por florín de Aragón, montan 174 florines, y a carlines de Navarra, a 28 sueldos el florín, 243 libras y 12 sueldos (34). Por cierto que en el mismo documento se encuentra una noticia que nos indica que el hecho de procurar evitar el pago

(27) Arch. de Nav., Sección de Comptos, caj. 83, n.º 11. XV.

(28) Idem, id., caj. 83, n.º 10. LVIII.

(29) Idem, id., caj. 94, n.º 7. I.

(30) Idem, id., caj. 82, n.º 3. LXIII.

(31) Idem, id., caj. 82, n.º 1. V.

(32) Idem, id., caj. 82, n.º 3. LXIV.

(33) Idem, id., caj. 74, n.º 2. I.

(34) Idem, id., caj. 174, n.º 27, fol. 3 r.º

de los derechos correspondientes, es tan viejo como la humanidad (35).

Tenemos también noticia de algunas personas extrañas al reino que llegaron a Navarra para asistir a las bodas. Pero Jordán de Urries, caballero de Aragón recibió, cuando llegó a Navarra para la boda, de mosen Huillart, recibidor general de los dineros de los cofres del rey, 500 florines, sobre lo que podía serle debido de la pensión de 400 libras anuales que el rey le había concedido anteriormente, estando en Tudela el día 2 de marzo de 1388 (36); Guillén en Copón, copero del rey de Aragón, fue obsequiado con una copa de plata con su cubierta, que pesaba 2 marcos, 6 onzas y dos esterlines y medio, por la cual recibió Daniel de Bonte, argentero, 45 florines, 6 sueldos y 11 dineros (37); Cathelina, hermana de Oger de Mauleón, que llegó en compañía de la infanta primogénita, fue obsequiada al regresar a Bearne, con la antedicha infanta, con un collar de plata, por el cual recibió el argentero, Juan de Egiés, 7 libras y 10 sueldos (38). Con el conde la Marca llegaron sus caballeros, Jaques de Maylli y Luis de Culan, a los cuales dio el rey en estrenas, el día 1 de enero de 1407, sendos corceles (39).

Antes de celebrarse el matrimonio, Carlos III dictó las ordenanzas correspondientes para la organización de la casa de la infanta Beatriz (Olite 1 junio 1406), señalando los gajes y cuarteles de cada una de las personas que habían de integrar aquélla, confiando su administración a Pero Sánchez de Peralta, maestro del hostal de la reina (40). Podemos conocer los nombres de las personas que formaron la casa de la infanta, así como los movimientos exactos de ésta desde el día 1 de junio de 1407 hasta el 14 de diciembre del mismo año, en "este día fino la dicta infanta a las IIII^o oras en pues mediodía". La infanta pasó en Olite los 26 primeros días de junio; el 28 comió en Tiebas y cenó en Pamplona, donde permaneció hasta el 23 de agosto, día en que se trasladó a Burlada con sus gentes, continuando en esta villa hasta el 27 de

(35) "Itm más viniendo en el camino enta Nauarra el dicto Pero Garcia dio en Bilforado e en Logroyнно a las goardas de las saquas por tal que no escudrynassen de lo que traya con sí de las sobras de la mailleita V reales de plata, que valen XXX maravedís." Caj. 174, n.º 27, fol. 2 r.º

(36) Arch. de Nav., Sección de Comptos, caj. 83, n. 12, XV.

(37) Idem, id., caj. 82, n.º 7, XXXII.

(38) Idem, id., caj. 82, n.º 7, IV.

(39) Idem, id., caj. 83, n.º 2, XLVIII y L.

(40) Idem, id., caj. 105, n.º 1.

septiembre, fecha en la que regresó a Pamplona donde permaneció hasta el 16 de octubre, día en que se trasladó a Olite, comiendo en Tiebas el día 17, haciendo noche en Barasoiaín y comiendo en Tafalla al día siguiente para dormir en Olite, donde continuó hasta su fallecimiento (41). El cadáver de la condesa de la Marca fue trasladado el mismo día a Pamplona, ya que Pierres de Vergara, maestro del hostel del rey, recibió, el 20 de diciembre de Yénego de Monreal, recibidor de la merindad de Sangüesa, 13 cahices, 2 robos y 2 cuartales y medio de avena “para prouisión de las bestias que caualgauan las gentes que partieron de Ollit con el cuerpo de la infanta, contessa de la Marcha, a qui Dios perdone, e fueron a su enterrorio, es a saber, del miércoles, XIII^o día del mes de deziembre ata el domingo en seguiet, los dictos días compresos del ayngo CCCC^o VII^o” (42). Unos días después, 17 de diciembre, Domingo de la Bentosa, Martín Arceiz y Martín Rey, vecinos de San Martín de Unx, recibieron de mosen Huillart, 6 libras fuertes por el alquiler de 12 acémilas que llevaron a Pamplona “ciertas joyas, ropas y bienes de la contessa de la Marcha qui fue” (43).

En el año siguiente ejerció la gobernación del reino, por ausencia de sus padres —Carlos III se encontraba en Francia y doña Leonor en Castilla—, la infanta primogénita, Juana, la cual en el mes de noviembre de 1408 ordenó celebrar en Santa María de Pamplona “un obsequio por las animas de dona María et dona Beatriz sus hermanas” (44).

Escasas noticias conocemos de la estancia en Navarra del conde de la Marca hasta que partió para la guerra de Granada. A los pocos días de celebrado el matrimonio, el conde de la Marca marchó a Castilla, sin que podamos adivinar el motivo de este viaje. Miguel Laceilla, mercader de Pamplona, recibió de Huillart 18 florines por dos cabezales de mulas, guarnecidas de chapas dobles y de seda que se le compraron y fueron dadas al conde de la Marca cuando partió para Castilla (45). Diago Ferrándiz de Entrena, bachiller en decretos y canciller de la reina, recibió 30 florines el día 19 de octubre, por sus expensas en ir a Castilla con el conde

(41) Arch. de Nav., Sección de Comptos, caj. 105, n.º 1.

(42) Idem, id., caj. 83, n.º 6, XXIII.

(43) Idem, id., caj. 83, n.º 13, IX.

(44) Idem, id., Libros de Comptos, n.º 302, fol. 60 r.º

(45) Idem, id., caj. 82, n.º 3, XLVII.

de la Marca (46). Al día siguiente, Sancho de Artéiz, sillero de Pamplona, recibió 23 florines por 4 sillas nuevas de mula, guarnecidas de rojo y latonadas, que fueron dadas al conde y a sus caballeros que marchaban a Castilla (47). Un día después, el mariscal de Navarra, Martín Enríquez de Lacarra, recibía 270 florines, por sus expensas de 45 días en su viaje a Castilla acompañando al conde de la Marca (48). El 25 de octubre, Juan de Chalons, zapatero de Pamplona, recibía 12 libras por 30 pares de zapatos para Yénego Ortiz de Eztúñiga, yerno de Carlos III, que se disponía a acompañar en su viaje a su cuñado, el conde de la Marca, mas 2 florines y medio por un par de estibales para dicho Yénego y 40 sueldos por otro par para su mozo (49). También recibió un "bast" francés, que fue comprado a García Díaz de Marcilla, sillero de Pamplona, por 4 florines (50).

El conde de la Marca a su regreso de Castilla fue a cazar a Aoiz, y cuando pasó por Pamplona, Peyretón de la Gardamania compró para el conde de Garchot de Eguaras, factor de Juan de Gallar, mercader de Pamplona, 2 libras de genjible al precio de 40 sueldos, 2 libras de canela por el mismo precio, 9 libras de azúcar blanco por 20 sueldos, un cuartillo de azafrán por 28 sueldos, 6 libras de "roz" por 5 sueldos y 12 libras de "nogailon" por 16 sueldos (51).

Del matrimonio de los condes de la Marca nació una niña, Leonor de Borbón, la cual se crió en Navarra junto a su abuelo, hasta el año 1423, en que fue a vivir con su padre, "el rey Yaques", para cuyo viaje Carlos III obtuvo del doncel de su cámara, Juan Coxe de Suescun, 2.000 florines en préstamo, en pago y recompensa de los cuales el rey le concedió la pecha perpetua de dineros y de pan del lugar de Oteiza de la Solana, la cual sumaba 67 sueldos y 4 dineros, 25 cahices y 2 robos de trigo y 14 cahices y 2 cuartales de cebada anuales, el bailío, homicidios, medios homicidios, sisantenas y la jurisdicción baja y mediana con cualesquiere derechos y provechos ordinarios correspondientes al rey en dicha villa, reservándose para él y sus sucesores "la soberanidat, jurisdiccion cri-

(46) Arch. de Nav., Sección de Comptos, caj. 82, n.º 8, XXXVII.

(47) Idem, id., caj. 82, n.º 3, XLIX.

(48) Idem, id., caj. 82, n.º 8, XXXVIII.

(49) Idem, id., caj. 82, n.º 2, XLIII.

(50) Idem, id., caj. 82, n.º 3, XLIV.

(51) Idem, id., caj. 83, n.º 7, VII.

minal y ressort tan solament” (52). Anteriormente (Castres, 25 febrero 1422), Jacques, intitulado rey de Hungría, de Jerusalén y de Sicilia, conde de la Marca y de Castres, prometía bajo juramento a su suegro, el rey de Navarra, que su hija, Leonor, no contraería matrimonio sin su conocimiento y expreso consentimiento (53). Leonor de Borbón casó con Bernardo d’Armagnac.

Jacques de Borbón contrajo segundas nupcias en 1415 con Juana II, reina de Nápoles y Sicilia, y terminó sus días en el convento franciscano de Besanzón, donde falleció en 1438.

* * *

El infante don Fernando, sobrino de la reina de Navarra, emprendió la guerra de Granada, saliendo de Sevilla, con la espada de San Fernando, el día 7 de septiembre de 1407, avanzando por tierras del reino granadino hasta poner sitio a Zahara, que pronto cayó en poder de los cristianos. A esta campaña asistió personalmente el conde de la Marca y los caballeros navarros que le acompañaron, los cuales antes de iniciarse las operaciones estaban ya en Sevilla. “En este tiempo, en veinte días de Julio deste primero año del reynado del Rey Don Juan, entró en Sevilla el Conde de las Marchas, yerno del Rey de Navarra, que era casado con prima del Infante, hija de la Reyna de Navarra, su tía, hermana de su padre, el qual con deseo de servir a Dios, é por ver al Infante, vino á servirlos á su costa con ochenta de caballo; é el Infante lo mandó aposentar muy bien, y le hizo mucha honra. Este Conde era mancebo muy hermoso, de gran cuerpo, é vestíase muy ricamente; era hombre muy gracioso, é habíase con todos muy dulce é mensuradamente” (54).

Estando en Pamplona el día 23 de junio, Carlos III ordenaba al tesorero del reino que dedujese de la recepta de Simeno de Miágro, recibidor de la merindad de la Ribera, 270 libras, 11 sueldos y 10 dineros, por las expensas hechas en los primeros catorce días de dicho mes por el conde de la Marca y sus gentes, “después que el partio de nos a yr en su viage de Granada cuenta moros”, en

(52) Arch. de Nav., Sección de Comptos, caj. 122, n.º 9.

(53) Idem, id., caj. 121, n.º 12.

(54) *Crónicas de los Reyes de Castilla*, en “Biblioteca de Autores Españoles” II (Madrid, 1877) 288. Volumen LXVIII de la colección.

Falces, Caparroso, Tudela y Cascante, "et por causa de cierta enfermedadat finquo tanto en Tudella et Cascant", aparte de los 60 robos de trigo que el antedicho recibidor compró a Miguel de Guerguetiain, mercader de Tudela, y de 51 cahices, 2 robos y 2 cuartales de cebada que les fueron proporcionados de las rentas reales (55).

En efecto, el conde enfermó en Tudela y Cascante y fue atendido por el físico Honorato Bonefidey, el cual recibió de Huillart 9 florines, por sus expensas de 9 días por ir de Tudela a Cascante y de Tudela a Olite (56). Pero Garceiz del Pastor y Martín de Castellón, apotecarios de Tudela, recibieron 6 libras, 18 sueldos y 2 dineros por medicinas que se les tomaron para el conde, que a la sazón estaba "enoyado" en Tudela, cuando iba a la guerra de Granada (57), y otro especiero de Tudela, Aparicio Balach, recibió 7 libras y 7 sueldos por el mismo motivo (58).

Antes de que el conde y sus gentes partieran para la guerra, fueron enviadas de Tudela a Olite 30 lanzas, por las cuales cobró Sancho, mozo de Miguel, el astero de Tudela, 36 libras (59).

El cronista de Navarra, P. Francisco de Alesón, de la Compañía de Jesús, afirma que el conde de la Marca, "llamado de la santidad de la Guerra, y de la dignidad, y respeto del que la manejaba, que era Primo-Hermano de la Infanta su Muger, passó allá desde Navarra con ochenta Caballos, y otros muchos Caballeros Navarros, y Franceses, que le fueron acompañando, y cortejando" (59 bis). No cita el cronista los nombres de ninguno de los caballeros que acompañaron al conde, pero en el Archivo de Navarra hay constancia de algunos de ellos: Juan de Echaoz (60), Augerot de Mauleón (61), Gonzalo de Baquedano (62), Guillem Arnaut de Santa María (63), Juan de Asiain (64), Jehan, señor d'Ousime, chambelán del duque de Berry (65), y también García de Lasaga (66), Juan Miguel de

(55) Arch. de Nav., Sección de Comptos, caj. 94, n.º 41, III.

(56) Idem, íd., caj. 83, n.º 9, VI.

(57) Idem, íd., caj. 83, n.º 9, VIII.

(58) Idem, íd., caj. 83, n.º 9, VII.

(59) Idem, íd., caj. 94, n.º 41, II.

(59 bis) ALESÓN, *Anales del Reino de Navarra*, IV (Pamplona, 1766) 295.

(60) Arch. de Nav., Sección de Comptos, caj. 83, n.º 3, XXVII.

(61) Idem, íd., caj. 83, n.º 13, V y XV.

(62) Idem, íd., caj. 83, n.º 13, XXII.

(63) Idem, íd., caj. 83, n.º 13, XX.

(64) Idem, íd., caj. 83, n.º 13, XXIV.

(65) Idem, íd., caj. 83, n.º 13, XXVII.

(66) Idem, íd., 83, n.º 9, XVI.

Echauri, llamado Fresquet (67), Guillialmo de Chalançon, escancador del duque de Orleáns (68), Juan de Baldech, llamado Cortabota (69), Martín Jurdán, almirante del Burgo de Pamplona (70), Martín de Ureta, sargento de armas (71), Basquín de San Juan de Pie de Puerto (72), Henry Abraham, forrero de cámara (73), Juan de Asiain y Augerot, escuderos, (74), todos los cuales recibieron de Huillart diversas cantidades, y más tarde marchó a la guerra de Granada Onze o Lenze, heraldo del conde de la Marca, al cual el rey concedió 10 florines de gracia especial y posteriormente otros 10 como ayuda para comprar una cabalgadura para ir hacia donde se encontraba el conde (75).

Desconozco las acciones de guerra en las que pudieron tomar parte el conde de la Marca y los caballeros que le acompañaron. Pudieron participar en la conquista de la villa de Zahara, en la que el infante de Castilla “determinó dexar alli por Alcayde á Carlos de Arellano, el qual demando tantas cosas, que al Infante parecio ser graves de las otorgar, é hubo su consejo que diese el Alcaydía a Alonso Hernández Melgarejo, que era natural de la tierra, é hombre cabdaloso” (76). Es seguro que este Carlos de Arellano fue el que nacido en 1377, fue apadrinado en su bautismo por Carlos II; era nieto de Juan Remiriz de Arellano, señor de los Cameros, e hijo de Juan Remiriz de Arellano, al cual en ocasión del bautismo de su hijo lo hizo ricohombre Carlos II, a la vez que concedía a su ahijado el lugar de Sesma, con todas las pechas de pan y dineros, censos, hornos, bailío, calonias, enmiendas y todos los otros derechos y emolumentos (77), a cuya nodriza hizo el rey donación de 100 florines de Aragón (78). Parece ser que Carlos de Arellano abandonó el servicio de los reyes de Navarra, al cual volvió en el año 1397, en el que Carlos III, considerando que “Karlos d’Areillano cauallero de present et otra vez sea venido enta nos et con

(67) Arch. de Nav., Sección de Comptos, caj. 83, n.º 11, XXXVIII.

(68) Idem, id., caj. 83, n.º 11, XXXV.

(69) Idem, id., caj. 83, n.º 11, XXXI.

(70) Idem, id., caj. 83, n.º 13, IV.

(71) Idem, id., caj. 83, n.º 13, XVIII.

(72) Idem, id., caj. 83, n.º 13, XXIX.

(73) Idem, id., caj. 83, n.º 13, XIX.

(74) Idem, id., caj. 83, n.º 12, XXIII.

(75) Idem, id., caj. 83, n.º 3, XXXV y n.º 9, XXXVI.

(76) *Crónicas de los Reyes de Castilla*, citadas, pág. 292.

(77) CASTRO, *Catálogo del Archivo General de Navarra*, X (Pamplona, 1955) 272, n.º 669.

(78) IDEM, *id.*, X (Pamplona, 1955) 277, n.º 682.

grant humildat et instancia nos aya suplicado que nos li quissiesemos render, dar et deliurar las casas, tierras et possessions que son en nuestro regno” que le correspondian por sucesión legitima de sus abuelos y padre, “ofresciendo seruir et fazer enta nos et nuestra corona et regno e nuestros successores todo lo que buen vassaillo et natural deue fazer e recognoscer enta su rey e soberano seynnor” y que no le es posible dar “la respuesta final justa e razonnable segunt de drecho, fuero e razon se deue fazer”, ya que el alférez de Navarra, a quien fueron adjudicadas dichas posesiones, se hallaba ausente del reino, “no queriendo usar de rigor enta el dicto Karlos, antes de benignidad e clemencia por tal que por el tiempo venidero eill sea mas inclinado et tenido a nos seruir e obedezcer”, ordena que se asignen al mencionado Carlos en ciertos lugares y villas, tanta renta y provecho como puedan sumar las rentas de las posesiones que fueron de su abuelo y padre, prometiéndole que, tan pronto regresase el alférez, influiría con él para que le entregase aquéllas, en cuyo caso tendría que dejar los lugares y villas que se le asignaban (79). Unos días después, 15 de febrero, el rey concedió a Carlos de Arellano, 700 florines de pensión anual, esperando que “nos seruirea daqui adelant bien e dilligenment” (80), y el 24 de marzo del mismo año, el rey le asignó el cobro de dicha cantidad, por el año de la fecha, sobre la tabla de la imposición, sacas y peajes de la ciudad de Tudela (81).

Seguramente que Carlos de Arellano fue uno de los caballeros que acompañaron al conde de la Marca a la campaña de Granada, así se explica el consejo que se dio al infante don Fernando que nombrase alcaide de Zahara a Alonso Hernández Melgarejo, porque “era natural de la tierra”.

De Iñigo Ortiz de Eztúñiga, hijo de Diego López de Eztúñiga, justicia mayor del rey de Castilla, casado con Juana, hija natural de Carlos III, que quizá acompañase al conde de la Marca, sabemos que tomó parte en unión de sus hermanos, Pedro y Sancho, en la correría que los cristianos hicieron por tierras de Ronda con 2.000 lanzas y 4.000 peones (82). El conde de la Marca fue uno de los ocho capitanes que el infante señaló para combatir por 8 partes

(79) CASTRO, *Catálogo del Archivo General de Navarra*, XXII (Pamplona, 1958) 74-75, n.º 154.

(80) IDEM, *id.*, XXII (Pamplona, 1958) 77, n.º 160.

(81) IDEM, *id.*, XXII (Pamplona, 1958) 163, n.º 358.

(82) *Crónicas de los Reyes de Castilla*, citadas, pág. 297.

la villa de Setenil (83) y acompañó al infante don Fernando, cuando fue a Sevilla a devolver la espada de San Fernando. "Y el Infante entró en Sevilla encima de un caballo castaño muy grande é muy hermoso, á la brida, armado de cota é brazales, vestido de un aceytuní brocado de oro. E iba á su manderecha el Conde de las Marchas, é á la izquierda el Condestable" (84).

A Navarra llegaron noticias de los éxitos cristianos en la guerra de Granada. Toribio Ferrándiz, ballestero del infante don Fernando, recibió de Huillart 20 florines que el rey le concedió de gracia especial "por alegría de las nueuas que yo le trahi con las cartas del dicto Infante de Castieilla del desbarato de las galeas de los moros de Granada" (85).

Terminado este primer período de la guerra de Granada, el conde de la Marca regresó a Navarra; a Tudela llegó con sus gentes el 24 de diciembre de 1407, permaneciendo en dicha ciudad hasta el 29 de dicho mes, día en que continuó viaje hacia Caparroso y Olite, donde se encontraba el rey (86).

El conde de la Marca ofreció al rey en "estrenas", el día 1 de enero de 1408 ocho moros cautivos que había traído de Granada. Thierry, relojero, recibió de mosen Huillart 20 florines por hacer ocho cadenas de "ferupea" para dichos moros (87) y Pere de Unciti, "corretero", recibió del mismo 7 libras por ocho cintos de cuero dobles para dichos moros, en los cuales "trayran firmadas las cadenas de fierro que trayen los dictos cautiuos en las cammas" (88).

Ni las cadenas ni los cintos garantizaron la seguridad de estos moros, los cuales recuperaron la libertad huyendo del reino. La reina, doña Leonor, ordenaba el 23 de diciembre de 1410 a los oidores de comptos que recibiesen en cuenta y dedujesen de la recepta del tesorero diversas cantidades que, por su orden, había entregado a Juan de Villagarcía por el alquiler de un mozo que llevó cartas de la reina para el recibidor de Tudela, "por causa de los esclauos que se fuyeron porque fiziesse veer et buscar en Tudella o imbiase gentes a las fronteras"; por el alquiler de otro

(83) *Crónicas de los Reyes de Castilla*, citadas, pág. 298.

(84) *Idem*, citadas, pág. 301.

(85) Arch. de Nav., Sección de Comptos, caj. 83, n.º 7, XXVI.

(86) *Idem*, id., Libros de Comptos, n.º 294, fol. 173 r.º

(87) *Idem*, id., caj. 84, n.º 5, XXXIII.

(88) *Idem*, id., caj. 84, n.º 5, XXXII.

mozo que fue a Pamplona a notificar al deán de Tudela “como los esclavos se fuyeron”; por el de otros mozos que fueron enviados a Toledo, a Valencia y a Barcelona por causa de dichos esclavos (89). No he podido averiguar si dichos esclavos fueron recuperados.

La noticia de la conquista de Antequera la trajo a Navarra Fernando de Toro, escudero de la reina de Castilla, el cual recibió del tesorero del reino, el día 20 de octubre de 1410, 10 florines que la reina le concedió de gracia especial, “en aluistras por las buenas nuevas que li truxi que l'infant de Castieilla auia tomado el castieillo de Antiquera que ante era de moros” (90).

En las últimas jornadas bélicas que condujeron a la conquista de Antequera no participó el conde de la Marca, pero sí y muy activamente el caballero Carlos de Arellano. El P. Alesón nos da cuenta de cierta contienda que hubo sobre quien había sido el primero que había entrado en la torre, y que practicadas las investigaciones necesarias resultó que fueron “Gutierre de Torres, Sancho González Serva, Chirino, y Baeza los primeros en acometer la subida; pero que se adelantó, y se la ganó á todos los demás Juan Vizcayno, que perdió la vida en la misma torre: y que el inmediato á él fue Juan de San Vicente. Esta fue la sentencia”. Y añade: “que los dos en ella preferidos fueron Navarros; y Vizcayno, que con duplicada gloria por haber muerto en la Facción se llevó la palma, fue natural de Miranda de Arga: y que también fue Navarro Rodrigo de Narvæz, á quien por sus ventajosos servicios dexó el Infante por Gobernador de Antequera” (91). La *Crónica de Juan II*, anteriormente citada coincide con el P. Alesón en los nombres de los cuatro que “saltaron a la torre”, con algunas variantes que no afectan a lo sustancial. Para el cronista de Juan II, los cuatro primeros asaltantes fueron Gutiérrez de Torres, Doncel del Infante, é Gonzalo López de la Serna, é Sancho González Chirino, é Fernando de Baeza; é los primeros que salieron fue un Vizcaíno que llamaban Juancho, é murió en la torre”, y que para el cronista navarro era natural de Miranda de Arga, y el antedicho Juan de San Vicente, escudero de Carlos de Arellano (92). También discrepan ambos cronistas en la naturaleza de Rodrigo de Narvæz,

(89) Arch. de Nav., Sección de Comptos, caj. 97, n.º 44, XVII.

(90) Idem, id., caj. 84, n.º 10, XXXIV.

(91) ALESÓN, Obra y tomo citados, pág. 308.

(92) *Crónicas de los Reyes de Castilla*, citadas, pág. 330.

del cual dice el castellano: "y el Infante puso por Alcaide en el castillo é la villa á Rodrigo de Narbáez, su doncel, que había criado desde niño en su Cámara, y era caballero mancebo esforzado, é de buen seso é buenas costumbres, y era hijo de Fernán Ruiz de Narbáez, que fue un buen caballero y sobrino del Obispo de Jaén" (93).

* * *

Navarra, como todos los Estados cristianos peninsulares, no se desentendió del problema de la reconquista, ni aun después que Castilla y Aragón la rodearon en su expansión reconquistadora privándola de fronteras con los musulmanes. Con su rey, García Ramírez, acudieron los navarros en auxilio de Alfonso VII el Emperador, a la efímera conquista de Algeciras; con Sancho el Fuerte, estuvieron presentes en la batalla de las Navas de Tolosa; con Felipe de Evreux, participaron en el sitio de Algeciras en ayuda de Alfonso XI de Castilla, de cuyo sitio hubo de retirarse enfermo el rey de Navarra para morir en Jerez de la Frontera (94) y acabamos de ver la participación de los navarros en la guerra de Granada, durante la minoridad de Juan II.

Director del Archivo Real y General de Navarra (Pamplona)

JOSÉ RAMÓN CASTRO

(93) *Crónicas de los Reyes de Castilla*, citadas, pág. 331.

(94) CASTRO, *El matrimonio de Pedro IV de Aragón y María de Navarra*, en "Estudios de Edad Media de la Corona de Aragón", Vol. III, págs. 97-98.